

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

### الموضوع الأول

يحتوي الموضوع الأول على 08 صفحات (من الصفحة 1 من 16 إلى الصفحة 8 من 16)

Aḍris s teqbaylit :

### Tala

Yer tala yettfun, tilemziyin ttruhunt ad merrhent s ucrah; am wakken i d-yella ucrah deg tayect-nni n ccna yesεan cciea meqqret.

Ilaq ad yerr yiwen iman-is deg umkan-nsent : nutenti, ur seint ara tijmaein am yirgazen, d tala i d tajmaet-nsent kan ihi. Din, zemmrent ad mmeslayent, ad nnecrahent, ad dsent alamma yeččur-d usagem. Yer din, ttruhunt d tirebbaε, dukkulent lwaħid, akken i d-myezgent deg læqliya; syin day i d-ttawint lexber amaynut, din i ttemyuzzament, din i d-ttemyukkasant tamussni gar-asent. Nekni, s yirgazen, amdiq tuy tala deg wulawen n yilemziyen-nney, nessen-it; syin akin, ur ay-iruh wayra deg wayen iderrun din. Mi nmeyyez, naf tala d amur deg tmeddurt-nney; amur-nni tettef tala anect n win tettef lqahwa, tajmaet ney lexla. [...]

Zik-nni, i d-ttalsen yimyaren-nney, Leqbayel ur mqebban ara s tmezduyt yef tyaltin; imir, ixxamen-nsen ferqen am yibawen yef lluh, deg tmurt yečča umaday. Yal yiwen yesεa, sdat-s ney tama-s taewint ideg yezmer ad d-yagem. Asmi ulin yer tqucac, ttadren-d iwakken ad swen, terraten tmara. Iban-ak lhal ihi, d ayen isehlen i ufham : aman iyef d-nerwel akken deg tazwara, nuyal armi i ay-terra tmara nettagem-iten-id, deg taggara. Hatan wamek i d-tlul tala.

Ilaq ad nessezwer awal yef tala-ya. Yezmer ad tili d targa yettazzalen kra kan n wussan n unebdu; d taewint n csetwa ney d tin n tefsut i d-yeffalen seg kra n yidis i wimi bnan medden tidikelt; d leinser n tidet iyef yesberber ugrur (tineqlin), ulmu ney adil; d leinser i d-yezgan deg kra n teyzuyt teywa ccbaħa; ney, ma ulac akk, d tala-nni i ssnen akk medden, tala yesεan agelmim d usarij, tala mm yicercuren n nneħħas, mm yinebdaden (tigejda) yebnan s tyajurin, mm tyeryert i wimi ssan abeyli n ssiman; ta, d tala n at leerađ, tin yebna akken ubennay arumi d yiwaziwen n taddart, mačči atas aya, sdat n ttemman d lamin n taddart i asen-yeqqlen i lmendad.

*Bouamara K., Ussan di tmurt, Tasuqqilt n wungal*

*«Jours de Kabylie» n M. Feraoun. HCA, 1998, sb.116, 117, 118.*

Isestanen :

I/ Tigzi n uđris (06)

1. D acu i d azal tesεa tala yer tlemziyin ?
2. Amek i d-tlul tala ?
3. Segzi-d tanfalit-a : « **Ixxamen-nsen ferqen am yibawen yef lluh** ».
4. Bder-d krađ (03) n tewsatn (lesnaf) n tliwa yellan deg uđris-a.

II/ Tutlayt (06)

1. Ččar tafelwit-a :

Talya tađerfit	Assway	Amyay
.....	Ad nessezwer	.....

2. Sled tafyirt-a ilmend n talya d twuri : **Terra-ten tmara.**
3. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniđ-d d acu i d-temmal tesyunt yellan gar-asen.  
**Ttadren-d iwakken ad swen.**

III/ Afares s tira (08)

*D tala n at leerađ, tin yebna akken ubennay arumi d yiwaziwen n taddart, mačči atas aya, sdat n řtemman d lamin n taddart i asen-yeqqlen i lmendad.*

Ugten yimahilen (lecyal) deg tudert n umdan. Llan wid ixeddem yiwen n umdan kan, wiyad řwajen iwaziwen (imeawnen) am lebni n tala.

Aru-d ađris anda **ara d-tessegziđ** yiwen seg yimahilen-a.

أضريس:

### ثالا

غار ثالا ياتشأر شران، ثيهيوين تروحاتن أذناشأرأحانت أذ كسانت غاف وولاوان نسانت؛ أمين  
ئ يالا وناشأرأح ذي ثميدجأ ذين ن سنا ياسعان شيعات تامأقرانث.

يوما أديوعا يادج ثمان نأس ذاق واذاق نسانت: ناهانتني ورسعينتسا ثيجماعين أم بيرقازان، تالا  
ئ تاجماعت نسانت بآرك. ذين، زمرانث أذوثلايانث، أذسأنت كيسما تشورأنت ييجوراك. غار ذين  
تروحاتن تيرباعين، دوكولانث جميع، أمين ئ دلميسانث ذي لعأقلييات، سآيذين ئ دتاوينت نسالان  
نثران، ذين ئ تامغانانانث، ذين ئ تامأفلافت ثاموسني. ناشني، نرفازان، ثالا نأسعا أزال ذمأقران  
ذاق وولاوان ن دآرياث نأغ؛ نأسانيت سآيذين غار زداث، ورجانيروحشا ذاق ماتا نضاران ذين. مي  
نمأياز، نوبا بالي ثالا غارس أزال ذمأقران ذي ثمأدورث نأغ. أمور ذين ئ ثأطاف ثالا أم وين  
ئ ثأطاف لقأهوا نبع تابحيرث [...]

زيك، أمين ند تالسان ييمغاران نأغ، نمازيغان ن زيك وذرأدغانشا ذاق ييخفاوان ن ييدورار،  
زيك نخامان نسان مزأرذاعان أم ييباوان غاف لوح ذي ثمورث يانتسا ييزري. يال يادج ياسعا زداثس  
ثاعوينت نساق يازمار أذدييام. أسمى ولبين غار ييخفاوان ن ييدورار، وألان تآذراند باش أذسوان،  
يوعاثان لحوج. نباناكذ لخال نهي، ذماتنا نسالان ئ وفهام: أمان ئ ساق نذناروال ذي تازوارث، نوالأ  
ألمي ئ غانبوعا لحوج ناتاياميثاند ذي ثفار. هاثان ماماك ند ثلول ثالا.

يوما أذناسأزار أوال غاف ثالا أيا، يازمار أتيلي تاريا ياتأزالأن، شرا ن ووسان ن ونأذو؛  
تاعوينث (تأسابالث) ن ثأجراست نبع تين ن نأفسوث ئ ديارايان سي قلي ن ييديس نمومي سكان  
يبوذان أقالمام ذامأزيان ذلعونصار ن ثيذات نغاف نذغمينث أوقاذ ن ثوقلات، ثالما نبع تي زأورين؛  
ذلعونصار ئ يالان ذي شرا ن تابحيرث غار ووغادي ن وسوف ثابها مليح؛ نبع ما ولاش وك، تالا  
نذين ئ سنان يبوذان وك، ثالا ئ ياسعان أقالمام ذ ييشأرشاران، ثالا م ييشأرشاران ن نحاس، م نقيذا  
يابنان س ثأبريكين، م ثمورث نمومي سون أبأغلي ن سيم؛ ثا تالا ن لعارش ثين يابنا وبأناي أرومي  
ذيوازيوان (نمعاونان) ن وقأوار، ورجارسشا أوقاذ، زداث ن لأجماعت ذ ومأقران ن وقأوار  
ئ أسانبوالان ذازامول.

*Bouamara K., Ussan di tmurt, Tasuqqilt n wungal*

«*Jours de Kabylie*» n M. Feraoun. HCA, 1998, sb.116, 117, 118.

تاساتان أن:

I. ثيفزي ن وأضريس (06)

1. ماتتا يالا وازال ئ تأسعا تالا غار تاهيويين؟
2. ماماك ند تلول تالا؟
3. ساقزيد ثانفاليث أيا: " تخامان نسان مزار ذاعان أم بيباوان غاف لوح".
4. بأذراد كراد (03) ثيوساتين (لأصناف) ن تاليوين يالان ذاق وأضريس أيا.

II. ثونلايـت (06)

1. تشار تافالويث أيا:

أمياغ	أسواغ	ثالغا تاحارفيث
.....	أذناسازوار	.....

2. سلاض تافبيرث أيا تلماند ن ثالغا ذ ثوري: " يوعائان لوج".
  3. ساماد نسومار ن تافبيرث أيا، ثينيد ماتا نيد تامل تأسغونت يالان جاراسان.
- تاذراند باش أذ سوان.

III. أفارأس س ثيرا (08)

تالا ن لعارش ثين يابنا وباناي أرومي نيواز يوان (نمعاونان) ن وقاوار، ورغارششا  
أواقاذ، زداث ن لأجماعات ذ ومقران ن وقاوار ئ أسانيوالان ذازامول.

عارمان بيماهيلان (لأخلامي) ذي ثمادورث ن ومذان. لان يئا ئ نخادام يادج ن ومذان،  
ييض حواجان نخادامان (نمعاونان) أم لأبنا ن تالا.  
أريد أضريس ماني أهادتأسافزيد يادج ساق بيماهيلان أيا.

**Adris s tcawit:**

**Tala**

Yer tala yettcerren, tihuyin ttruḥant ad necraḥent ad ksant yef wulawen-nsent ; ammin i yella unecreḥ deg tmiḡḡa-din n ccna yesεan cciεet d tameqqrant.

Yuma ad yuεa yeḡ iman-nnes deg wadeg-nsent : nehenti ur seint ca tijmaεin am yirgazen, d tala i d tajmaεt-nsent bark. Din, zemmrent ad utlayent, ad εsent kisma εčurent ijurak. Yer din ttruḥant d tirbaεin, ddukkilent jmiε, ammin i d-lmisent deg lεeqliyet sseydin i d-ttawint isalen itraren, din i ttemyananent, din i ttmeqlafent tamussni. Necni, irgazen, tala tesεa azal d ameqqran deg wulawen n dderyet-nney ; nessen-itt sseydin yer zdat, ur ayeν-iruh ca deg matta iderran din . Mi nmeyyez, nufa belli tala yer-s azal d ameqqran deg tmeddurt-nney, amur-din i tettef tala am win i tettef lqehwa niy d tabḥirt [...]

Zik, ammin i d-ttalsen yimyanen-nney, imaziyeν n zik ud zeddyen ca deg yixfawen n yidurar, zik ixxamen-nsen mzerdaεen am yibawen yef lluh deg tmurt yečča yizri. Yal yeḡ yesεa zdat-s taεwint iseg yezmer ad d-yayem. Asmi ulin yer yixfawen n yidurar, wellan ttadren-d bac ad swen, yuεa-ten lḥuj. Iban-ak-d lḥal ihi, d matta i isehlen i ufham : aman iseg d-nerwel deg tazwara, nwellal almi i ayeν-yuεa lḥuj nettayem-iten-d, deg tgara. Hatan mammek i d-tlul tala.

Yuma ad nessezwer awal yef tala-ya, yezmer ad tili d tarya yettazzalen, cra n wussan n unebdu ; d taεwint ( tasebbalt ) n tejrest niy d tin n tefsut i d-yerrayen seg qli n yidis imumi skan yiwdan agelmam d amezzyan d lεunser n tidet iyef i d-ymint aweqqad n nnuqlat, talma niy d tizewrin ; d lεunser i yellan deg cra n tebḥirt yer uyeddi n usuf tebha mliḥ ; niy, ma ulac ukk, d tala-idin i ssen yiwdan ukk, tala i yesεan agelmam d yicercaren, tala mm yicercaren n nnḥas, mm tgida yebnan s tebrikin, mm tmurt imumi ssun abeyli n ssima ; ta, d tala n lεerc tin yebna ubennay arumi d yiwaziwen (imeawnen) n uqewwar, ur yer-s ca aweqqad, zdat n lejmaεet d umeqqran n uqewwar i asen-iwellan d azamul.

*Bouamara K., Ussan di tmurt, Tasuqqilt n wungal*

*«Jours de Kabylie» n M. Feraoun. HCA, 1998, sb.116, 117, 118.*

Isestanen :

I/ Tigzi n uđris: (06)

1. Matta yella wazal i tesεa tala yer tehyuyin ?
2. Mammek i d-tlul tala ?
3. Segzi-d tanfalit-a : « **Ixxamen-nsen mzerdaεen am yibawen yef lluh** ».
4. Bder-d krađ (03) n tewsatın (lesnaf) n taliwin yellan deg uđris-a.

II/ Tutlayt: (06)

1. Ččar tafelwit-a :

Talya tađerfit	Assway	Amyay
.....	ad nessezwer	.....

2. Sleđ tafyirt-a ilmend n talya d twuri : **Yuεa-ten lhuj**.
3. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt yellan jar-asen.  
**Ttadren-d bac ad swen.**

III/ Afares s tira: (08)

*D tala n leerc tin yebna ubennay arumi d yiwaziwen n uqewwar, ur yer-s ca aweqqad, zdat n lejmaεet d umeqqran n uqewwar i asen-iwellan d azamul.*

Ɛerrmen yimahilen (lexdami) deg tmeddurt n umdan. Llan yya i ixeddem yeğ n umdan, yyiđ hwajen iwaziwen (imeawnen) am lebna n tala.

- Ari-d ađris mani **aha d-tessegzid** yeğ seg yimahilen-a.

ΛΟΞΘ :

### ተዘዎ

ሃዕ ተዘዎ ናተተዘዘ፣ ተክሎታደኛ ተተወላዘት ወላ ርዕዕላዘት ፀ ጭዕዕ; ወላ ሁወወዘ ለ-  
 ናዘዘዎ ጭዕዕ ለጽ ተሃዕተ-ዘደ | ርዕዕ ናዕዕላ ርዕዕራ ርዕዕዕዕተ.

ክወላ ወላ ናዕዕ ናደሀዘ ርዕዕ-ጸፀ ለጽ ጭዕዕ-ዕዕዕ : ዘተዘተኔ, ዐ ፀሃዘት ወዕ ተክራዕዘ ወላ  
 ናዕዕጽዕዘ, ለ ተዘዎ ለ ተዘራዕተ-ዕዕዕ ወላ ጸዕጸ. ለዘ, ጽገራዕዕ ወላ ርዕዕዕዕዕዕ, ወላ  
 ዘጭዕዕላዘት, ወላ ይፀዕት ወላራዕ ናጭጭ-ለ ዐዕጽገራ. ሃዕ ለዘ, ተተወላዘት ለ ተጸዕፀዕራ,  
 ለወወዘዘት ዘሁላኔ፣ ወወዘ ለ-ርዕዕጽዕዕ ለጽ ዘራዘዘደኛ; ፀሃዘ ለሃ ለ-ተዕሀዘት ዘጽፀዕ  
 ወራዘት, ለዘ ለ ተተርዕጽዕራዕዕ, ለዘ ለ-ተተርዕጽዕራዕዕ ተርዕፀዕዕ ጸዕዕ-ዕዕዕ. ዘዘዘ, ፀ  
 ናዕዕጽዕዘ, ወላደሂ ተሃ ተዘዎ ለጽ ሁወወዘ | ናክሎታደኛ-ዘዕሃ, ዘፀዕዕ-ጸተ; ፀሃዘ ወወዘ, ዐ ሃ-  
 ጸዕጽ ሁዕዕ. ለጽ ሁዕዕ ጸዕዕዕ ለዘ. ርዕዕ ርዕዕዕዕ, ዘዘ ተዘዎ ለ ርዕዕ ለጽ ተርላለዕተ-ዘዕሃ;  
 ርዕዕ-ዘደ ተጭጭዘ ተዘዎ ዕጭተ | ሁዕ ተጭጭዘ ዘራዕሁ, ተዘራዕተ ዘዕ ዘጽዘዎ. [...]

ጽደብ-ዘደ, ለ-ተዕዕዕ ናደሂዕዕ-ዘዕሃ, ዘጸፀ-ዕዕ ዐ ርዕዕፀዕ ወዕ ፀ ተርዕጽዕራዕሃ ሃዕዘ  
 ተሃዕተዘ; ጸዕጸ, ጸጸራዕዕ-ዕዕዕ ዘዕዕዕ ወላ ናዕዕዕዕ ሃዕዘ ዘዘዘ, ለጽ ተርዕተ ናጭጭ ጭላዕሃ. ናዕ  
 ናደሀዘ ናዕዕራ, ፀለተ-ፀ ዘዕ ተርዕ-ፀ, ተራዕዕዕ ለጽ ናዕጽጽ ወላ ለ-ናዕጽገራ. ዕፀደ ወዘ ሃዕ  
 ተሂጭጭ, ተተለዕዕ-ለ ሁወወዘ ወላ ፀሀዘ, ተዕዕዕ-ተዕ ተርዕዕ. ጸዕዕ-ወዘ ዘላዕ ጸዕጸ, ለ ራዕዕ ጸፀዕዕ  
 ለ ዘዕዕ : ርዕዕ ጸዕዕ ለ-ዕዕዕዕ ወወዘ ለጽ ተዕጽዕዕ, ዘዕዕ ዕፀደ ለ ሃ-ተዕዕዕ ተርዕዕ  
 ዘተተዕጽገ-ጸተ-ጸፈ, ለጽ ተዕጽዕዕ. ዕተዕ ሁዕዕ ለ-ተዘዕ ተዘዎ.

ክወላ ወላ ዘፀፀዕዕዕ ዕዕዕ ሃዕዘ ተዘዕ-ናዕ. ናዕጽጽ ወላ ተክኔ ለ ተዕጽ ናተተዕጽዕዕ ወዕ  
 ወላ | ሁዕዕዕ | ዕጭለዕ; ለ ተራዕዕዕ | ርዕዕተዕ ዘዕ ለ ተዘ | ተዕዘዕተ ለ-ናዕዘዘዕዕ ፀጽ ወዕ |  
 ናዕጸጸ ለ ሁዕዕ ፀዕ ርዕዕለዕ ተጸለጽዕዕ; ለ ዘዕዕዕ | ተጸለተ ጸዕዕ ናዕፀፀፀፀ ጸጸዕዕ  
 (ተዕዕዕዕ), ዕጭ ዘዕ ወዘ; ለ ዘዕዕዕ ለ-ናዕጽዕ ለጽ ወዕ | ተሃጽናተ ተሃሁ ርዕዕራ; ዘዕ,  
 ራዕ ዕጭ ወዘ, ለ ተዘዕ-ዘደ ለ ፀዕዕ ወዘ ርዕዕለዕ, ተዘዕ ናዕዕላ ዕጽዕጽ ለ ዐዕዕዕ, ተዘዕ ርዕ  
 ናዕጭጭዕዕ | ዘዕለጭ, ርዕ ናዕፀፀለጭ (ተጸጸዕለጭ) ናዕፀዕ ፀ ተፈዕዕዕ, ርዕ ተሃዕሃዕተ ለ ሁዕዕ  
 ፀዕዕ ዕጽዕዕ | ፀዕጽራ; ተ, ለ ተዘዕ | ተ ዘዕዕዕ, ተዕ ናዕፀዕ ወወዘ ጭዕዕ ጭዕዕ ጭዕጽ ለ  
 ናዕሁጽዕዕ | ተለጭተ, ራጭጭ ዕጭ ራዕ, ፀለተ | ጭጭራ ለ ዕጽዕ | ተለጭተ ለ ፀዕዕ-  
 ናዕዕዕ ለ ዘጭለጭ.

Bouamara K., *Ussan di tmurt, Tasuqqilt n wungal*  
 «Jours de Kabylie» n M. Feraoun. HCA, 1998, sb.116, 117, 118.





## الموضوع الثاني

يحتوي الموضوع الثاني على 08 صفحات (من الصفحة 9 من 16 إلى الصفحة 16 من 16)

**Adris s teqbaylit:**

### Ussan n ttrad

Yuli wass mi d-yekcem læsker yer taddart. Ur gğin yiwen ad yeffey. Imsewwqen gezmen-  
asen abrid deg Teblađin, imeksawen yebran rran-ten-id yer ufrag n tala, gan tajlibt din. Seg yal  
tama ikeccem-d læsker zun d aweţţuf. Mi gan tubrint i taddart, tarbaet tameqqrant tuy abrid n  
tezriht n ufella. Ur unifen akkin ney akka. Abrid-nsen yiwen.

Mi wwđen sdat uxxam n Feţta, zzin-as læsker-nni seg yal tama, seg tezriht n ufella, seg  
tebhirt n tyeddiwt, seg ugadir n Hmed. Deg yiwet n tegnit, afrag-nni n Feţta yeččur-d d læsker, d  
aglaf i yedduklen yer din. Zwaren rzan tawwurt n ufrag, rman tin n uxxam, kecmen tasga, cudden-  
d Feţta akked Yamina.

Tarbaet-nni n læsker tebđa yef sin: wid yetţfen abeckid, afus yef zznad akked wid d-  
yessufuyen yer ufrag ayen akk yellan deg uxxam-nni. Ur telli trusi s leħder, d ađegger akkin, d  
aceţtid ney d afexxar. Axxam-nni yeqqim d ilem.

Taggara, kecmen sin n yišekriyen, agelzim gar yifassen, kkren-as d ahuddu i uxxam. Yzen  
agnes, addaynin, adekkan. D win yellan yeqqaz deffir tewwurt i d-isuyen d amezwaru:

– *Uh la la ! d ifri n Eli Baba !*

Send ad kecmen wid yellan deg ufrag, winna yessufuy-d ayen yufa deg tesraft-nni: icettiden  
n *minitir*, isebbađen n *buţugas* iqeflen, tibwađin n ddwa, snat n teellamin n wayyur d yitri...

Ur zzin læsker-nni atas deg ufrag. Mi wwin Feţta akked Yamina, skecmen-tent akken  
ttwacuddent yer utemmu n Rabeħ yellan deg Tmazirt Usammer, syin sduklen at taddart sdat  
uēcciw-nni. Mi yessuli awal-is lqebtan-nni, syin yerna treğman yessewzel aseglef-is, yiwen n  
ušekri yessay-as times i utemmu-nni. Cwiţ kan, yewweđ uheğğāgu (ağāğih) n tmes s igenni.

Mi yettali wabbu yer yigenni, imezday n taddart zzan allen-nsen deg tmes-nni, læsker  
eussen-ten, afus yef zznad; win yembawlen ad t-yečč rrsas.

Mi yeffey læsker seg taddart, ur nufi ayen ara nenţel. Deg yiyed n utemmu yeggra-d ucettid  
n tqendurt-nni tubart n Feţta akked tezwey n tesfifin n Yamina.

At taddart sduklen iyed n Feţta d win n Yamina deg yiwen n uzekka. Tesdukel-itent  
tmeddurt, tesdukel-itent taggara.

Ėumer U Lamara, *Timlilit deg 1962*, Achab, Tizi Wezzu, 2015, sb.52-53

Isestanen:

**I) Tigzi n uđris: (06)**

1. Anta tallit deg umezruy iyef d-yettmeslay uđris-a?
2. D acu i yettnadi læsker deg taddart mi as-d-yezzi seg yal tama?
3. Amek teđra d Feđđa d Yamina yer taggara?
4. Segzi-d tanfalit-a : “ *Gan tajlibt din* ”.

**II) Tutlayt: (06)**

1. Sefti imyagen n tinawt-a yer wurmir ađerfi:  
« **Mi yessuli awal-is lqebđan-nni, syin yerna tređman yessewzel aseglef-is, yiwen n uęsekri yessay-as times i utemmu-nni**».
2. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniđ-d d acu i d-temmal tesyunt yellan deg-s.  
- **Mi wwđen sdat n uxxam n Feđđa, zzin-as læsker-nni seg yal tama.**
3. Sled tafyirt-a ilmend n talya d twuri : **Tesdukel-itent tmeddurt.**

**III) Afares s tira: (08)**

*Mi yeffey læsker seg taddart, ur nufi ayen ara nenđel. Deg yiyed n utemmu yeggra-d ucetđid n tqendurt-nni tubart n Feđđa akked tezwey n tesfifin n Yamina.*

Tagrawla n Lezzayer, tegla-d s wađas n twayiyin ( tiwuđa) d txessarain, ama deg terwiđin ney deg cci d lerzaq. Deg tegrawla-nney mgal irumyen, yal yiwen, yesęa azal ameqqran s wayen d-yefka d wayen yexdem i tmurt-is.

Aru-d ađris ideg **ara d-talseđ** yiwet n tedyant yef tebyest (tissas) n kra n umdan (d argaz ney d tametđut...) deg tđrad n 1954, akken ad nedder ass-a deg tlelli d lđerma.

أضريس:

### وَسَان ن لاراف

يولي واس مي ديوذاف لعاسكار أقوار. وُد دجين أكاذ نشت أذ يارق. نسواقان يأتوايباسان وُبريد ذاق ثابلاضين، نيلتان ثريعان وُعانيهاند غار وُفراق ن ثالا، فين دين ثاجليبت. ساق كول أغير يأتاذافد لعاسكار والا ذ تيكأدفين. مي دنضان ئ يوقأوار، ثارباعث ثامأقرانت ثوغ أبريد أنيجي. وُد رفان هامًا نيع هامًا. أبريد نسان نشت.

ذي خالدان زات ن وأخام ن ژأرفا، زليناسيد ساق بيغيران وُكأل، ساق ثازريبث ثانيجيث، ساق ثابحيرث ثاغامرايث، ساق وُقمير ن حماد. ذاق وُباهيز، أخام ننين ن ژأرفا ياسو س ثازيزوث ن لميليتار، س ووزال أباركان ذ وويذي أمأقران. لعاسكار نئي زاربان رزين ثاوورث ن وُفراق، رنين ثا ن وأخام، وُذفان، طفان ژأرفا ذ يامينا.

ثارباعث دين ن لعاسكار ثابضا ف سان: بين طفان أمأقوف ضاش ف زناد سي كول أغير، بين ندياسراقان غار وُفراق ماتا يالان ذاق وُخام. وُد يالي وُسارسي س لأعقال، ذاندار أوزدين، ذيكأتانان نيع ذيلأشتا. أخام نين ياقيم ذيلام.

غاف وُناقارو، وُذفان زيسان سان، أقالزيم جار بيغاسان، سارسان ذاق وُرايضاب ن ووخام. غزين ثامورث، كسين ثازريبث، رزين أكوفي. ذ وين يالان ياقاز وُرانا ن ثاغرابث نديعايضان دامازوارو:

\_\_ أو لا لا ذيفري ن علي بابا !

زات أذذفان بين يالان ذاق وُفراق، وين ياسراقاد ماتا يالان ذي ثاسرافث: أروض ن مينيتير، ثروكاس ن لبوطوقاس، ثيباطين ن وُسافار، سانت ن ثاعلامين ن وُيور ذ بيثري...

وُر قيمان شا لعاسكار دين قوت ذاق وُفراق ن ژأرفا، وينت ناتات ذ يامينا، سيدفانهانت وُكأل، غار وُخام ن رباح ياتيلين ذاق وُسامار، سيين يذوكلان أيث وُقاوار دين. ذي ياسوقا أوال ناس لقابطان نئضي، سيين يارني وُطارجمان ياساقزال أناباح ناس، شرا ن وُعاسكري ياسارغاس لعافت ئ وُخام نئيت. قينش لا ياخذاد غار وُجانا وُمازهار دين ن ثماست.

مي ياتالي وُمازهار غار ثساوانت، ثمازداغ ن ثادارت شالقان غار لعافيفث دين، لعاسكار سارسان ثيطاوين نسان غاف وأياث وُقاوار، فوس غاف زناد. وين يانقوفين اثياتش رصاص.

مي يارق لعاسكار ساق وُقاوار، وُر نوفي مانهو أنانضال. ذاق بيغاذ ن وُمازهار ياقيمد وُكاتان ن ثاجبيبت نئيت ن ژأرفا أكاذ ثزاوغي ن ثاسيفث ن يامينا.

أياث وُقاوار سدوكلان نغاذ ن ژأرفا ذ يامينا ذاق ثيشت ن ثانضالت. ثاسدوكالياهونت ثماورث، ثاسدوكالياهونت ثقارا.

Éumer U Lamara, *Timlilit deg 1962, Achab, Tizi-ouzou, 2015, sb.52-53.*

## تاساتان:

### (I) يفري ن وضريرس: (06)

1. ماتان تاليت ذاق ومارروي و غاف نديانوثلاي وضريرس ايا؟
2. غاف ماتا نروزي لعاسكار ذاق وقاوار مي نسيدياناض سي كول اغير؟
3. ماماك (اماك) ي تاغرا ذ زارفا ذ يامينا غار ثقار؟
4. سافريد ثانفاليث ايا: "فين زين ثاجليث"

### (II) ثوثلايث: (06)

1. سافتي نمياقان ن تيناوث ايا غار وورمير احارفي:  
«ذي ياسوقا اوال ناس لقابطان ننضي، سيين يارني وطارجمان ياسافزال اناباح ناس، شران  
وعاسكري ياسار غاس لعافث ي و خام نثيت».
2. ساماد نسومار ن ثافيرث ايا، نينيد ماتا نيد تامال ناسغونت يالان ديس.  
ذي خالدان زان ن و اخام ن زارفا، زليناسيد ساق بيغيران و كمال.
3. سلاض ثافيرث ايا نلماند ن ثالغا ذ ثوري: ناسنو كاليهانث ثمادورث.

### (III) افاراس س ثيرا: (08)

- مي يارق لعاسكار ساق وقاوار، ور نوفي مانهو انانضال. ذاق بيغاذ ن ومارهار ياقيمد  
وكاتان ن ثاجبيث نثيت ن زارفا اكاذ ثراوغي ن ثاسنيفث ن يامينا.  
ثاقراولا ن ذرايار ثاقا لابس ن ثويغا ذاق يودان ذ واقال نسان، يال امدان غارس ديس ازال  
دامقران، س ماتا نديوشا ذ ماتا ياخذام ي ثمورث ناس.  
اريد اضريس نذاق ادثالساذ نثيت ن ثاديانت غاف ثابغاست (تساس) ن ثماطوث نينغ ن ورقاز  
ذاق ثاقراولا ن 1954، باش اذ نادار اسا ذاق ثلاكي ذ و خانفوف.

**Aḍris s tcawit :**

### **Ussan n laraf**

Yuli wass mi d-yudef læsker aqewwar. Ur ḡḡin aked ict ad yerg. Isewwaqen yettwabbi-asen ubrid deg Teblaḍin, iniltan iriēen uēan-ihēn-d yer ufrag n tala, ggin din tajlibt. Seg kul ayir yettadeḍ-d læsker am tkeḍfin. Mi d-nnḍen i uqewwar, tarbaēt tameqqrant tuy abrid aniji. Ur rgen hamma ney amma. Abrid-nsen d ict.

Di xelden sdat uxxam n Z̄erfa, zley-n-as-id seg yiyiren ukkel, seg tebridt tanijit, seg tebḥirt tayemrayt, seg ugmir n H̄med. Deg ubahiz, afrag-inin n Z̄erfa yessew s tezzeyzut n lminitar, s wuzzal aberkan d uydi ameqqran. Læsker-inni zerben r̄zin tawwurt n ufrag, rnin ta n uxxam, udfen, t̄t̄fen Z̄erfa d Yamina.

Tarbaēt-din n læsker tebḍa yef sen: Yyin lafen amegluf, aḍad yef zznad seg kul ayir. Yyin i d-yessragan yer ufrag matta yellan deg uxxam. Ur yelli usersi s læqel, d andar awerdin, d ikettanen ney d ilecta. Axxam-in yeqqim d ilem.

Yef uneggaru, udfen seg-sen sen, agelzim jar yifassen, ssersen deg ureyyeb n uxxam. Yzin tamurt, kksin tazribt, r̄zin akufi. D win yellan yeqqaz urenna n teyrabt i d-iēeyyḍen d amezwaru:

– *Uh la la !* d ifri n Eli Baba !

Sdat ad d-aden yyin yellan deg ufrag, win yessraga-d matta yellan deg tesraft: aruḍ n *minitar*, irukas n *butugas*, tibbaḥin n usafar, sent n teelamin n uyur d yitri...

Ur qqimen ca læsker-in gut deg ufrag n Z̄erfa, wwin-tt nettat d Yamina, ssidfen-hent ukkel, yer uxxam n Rabeḥ yettilin deg usammer, syin sduklen ayt uqewwar-in. Di yessuqqa awal-nnes lqebtan-innit, syin yerni uṭerjman yessegzel anabeḥ-nnes, cra n ušekri yessery-as læaft i uxxam-innit. Qič la yexled yer ujenna umezhar-in n tmest.

Mi yettali umezhar yer tsawent, imezday n taddart celqen yer læafift-inin, læsker ssersen tiṭṭawin-nsen yef wayt uqewwar, afus yef zznad. Win yengugin ad t-yečč rrsas.

Di yerg læsker seg uqewwar, ur nufi menhu ad nenḍel. Deg yiyed n umezhar yeqqim-d ukettan n tejbibt-innit n Z̄erfa akked tzewyi n tesfifin n Yamina.

Ayt uqewwar sduklen iyed n Z̄erfa d win n Yamina deg tict n tenḍelt. Tesdukel-ihent tmeddurt, tesdukel-ihent tgara.

**Ēumer U Lamara, *Timlilit deg 1962*, Achab, Tizi-ouzou, 2015, sb.52-53.**

**Isestanen:**

**I) Tigzi n uḍris: (06)**

1. Matta n tallit deg umezruy uḡef d-yettutlay uḍris aya?
2. Uḡef matta iruzzi læsker deg uqewwar mi as-d-yenneḡ seg kul ayir?
3. Mamek (amek) i teḡdra d Z̄erfa d Yamina yer tgara?
4. Segzi-d tanfalit-a :“*Ggin din tajlibt*”.

**II) Tutlayt: (06)**

1. Sefti imyagen n tinawt-aya yer wurmir aḡerfi:  
« **Di yessuqqa awal-nnes lqebṡan-innit, syin yerni uṡerjman yessegzel anabeḡ-nnes, cra n uæsekri yessery-as læaft i uxxam-innit.**»
2. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt yellan deg-s.  
- **Di xelden sdat uxxam n Z̄erfa, zley-n-as-id seg yiyiren ukkel.**
3. Sleḡ tafyirt-a ilmend n talya d twuri: **Tesdukel-ihent tmeddurt.**

**III) Afares s tira: (08)**

*Di yerg læsker seg uqewwar, ur nufi menhu ad nenḡel. Deg yiyed n umezhar yeqqim-d ukettan n tejbibt-innit n Z̄erfa akked tzewyi n tesfifin n Yamina.*

Tagrawla n Zzayer tegga labas n twiya deg yiwdan d wagem-nen; yal amdan yer-s deg-s azal d ameqqran, s matta id-yuca d matta yexdem i tmurt-nnes.

Ari-d aḡris ideg **aha d-talsed** tict n tedyant uḡef tebyest (tissas) n tmetṡut nniy n urgaz deg tegrawla n 1954, bac ad nedder ass-a deg tlelli d uxenfuf.



ΣΘΘ+αἰ:

I) +ΣΧΧΣ I %EOΣΘ: (06)

1. α+ο +οἰἰξ+ Λ%Χ %C%Θ%ο%ϕ %ϕ%ϕ Λ-ϕ%+C%Θ%ο%ϕ %EOΣΘ-ο?
2. Λ οC% Σ ϕ%+IοΛξ ἠ%ο%Θ%Κ%ο Λ%Χ +οΛΛοΟ+ Cξ οΘ-Λ-ϕ%ϕ%ϕ Θ%Χ ϕοἠ +οCο?
3. οC%Κ +%EOο Λ ἠ%EEο Λ ϕοCξIο ϕ%ο +οXXοοο?
4. Θ%ΧΧΣ-Λ +οἠοἠξ+ο : “ ΧοI +οἠἠξΘ+ ΛξI ”.

II) +%ἠοϕ+ : (06)

1. Θ%ἠ+ξ ΣCϕοΧἠI | +ξIοΠ+ο ϕ%ο Π%OCξO οΛ%οἠξ:  
« Cξ ϕ%οΘ%ἠξ οΠοἠ-ξΘ ἠZ%θEοI-ἠξ, οϕξI ϕ%οIο +ο%XCοI ϕ%οΘ%Πϕ%ἠ οΘ%Χἠ%ἠ-ξΘ, ϕξΠἠI | %ο%ο%ΚOξ ϕ%οΘ%οϕ-οΘ +ξC%ο Σ %+%CC%ο-ἠξ».
2. Θ%CCξ-Λ ξοCοο | +%ἠϕξο+ο-, +ξIξE-Λ Λ οC% Σ Λ-+%CCοἠ +%οϕἠ+ ϕ%ἠἠοI Λ%Χ-ο.  
- Cξ ΠIIEἠI οΛο+ | %XXοC | ἠ%EEο, ϕϕξI-οΘ ἠ%ο%Θ%Κ%ο-ἠξ Θ%Χ ϕοἠ +οCο.
3. Θ%ἠE +οἠϕξο+ο ξἠC%IΛ | +οἠϕο Λ +Π%οξ : +%οΛ%Κ%ἠ-ξ+ἠ+ +C%ΛΛοο+.

III) οἠοο%ο ο +ξοο: (08)

Cξ ϕ%ἠἠ%ϕ ἠ%ο%Θ%Κ%ο Θ%Χ +οΛΛοΟ+, %ο I%ἠξ ϕ%ἠI οοο I%IE%ἠ. Λ%Χ ϕξϕ%Λ | %+%CC%ο ϕ%XXοο-Λ %C%EEξE | +Z%IΛ%ο+ο-ἠξ +%θοο+ | ἠ%EEο οΚΚ%Λ +%ϕΠ%ϕ | +%οἠξἠξI | ϕοCξIο.

+οΧοοΠἠο | ἠ%ϕϕοϕ%ο, +%ἠἠο-Λ ο ΠοEοΘ | +ΠοϕξϕξI ( +ξΠ%ϕο) Λ +Χ%οΘ%οοξI, οCο Λ%Χ +%οΠξξξI I%ϕ Λ%Χ C%ξ Λ ἠ%οϕοZ. Λ%Χ +%ΧοοΠἠο-ἠI%ϕ CΧοἠ ξοC%ϕξI, ϕοἠ ϕξΠἠI, ϕ%οϕο οϕοἠ οC%ZοοI ο ΠοϕξI ξ Λ-ϕ%ἠΚο Λ ΠοϕξI ϕ%ΧΛ%C ξ +C%ο+ο-ξΘ.

οο%-Λ οEOξΘ ξΛ%Χ οοο Λ-+οἠο%E ϕξΠἠ+ | +%Λϕο+ ϕ%ἠ +%οϕ%ο+ (+ξΘ%οο) | Κοο | %CΛοI (Λ οOXοϕ I%ϕ Λ +οC%EE%+...) Λ%Χ +%ΧοοΠἠο | 1954, οΚΚἠI οΛ I%ΛΛ%ο οΘοο-ο Λ%Χ ἠ%ἠἠξ Λ ἠΛ%οCο.

انتهى الموضوع الثاني